



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Garnishment and Attachment Regulations

## Règlement sur la saisie-arrêt

SOR/83-212

DORS/83-212

Current to June 21, 2016

À jour au 21 juin 2016

Last amended on January 30, 2015

Dernière modification le 30 janvier 2015

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### **Published consolidation is evidence**

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### **Inconsistencies in regulations**

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## NOTE

This consolidation is current to June 21, 2016. The last amendments came into force on January 30, 2015. Any amendments that were not in force as of June 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### **Codifications comme élément de preuve**

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### **Incompatibilité – règlements**

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## NOTE

Cette codification est à jour au 21 juin 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 janvier 2015. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 juin 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Regulations Respecting Garnishment and Attachment Proceedings**

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Information to Be Contained in a Garnishment Application
- 4 Service of Documents
- 4.3 Method of Response
- 5 Exclusions from Salary
- 6 Crown Corporations — Division I of Part I
- 7 Crown Corporations — Division II of Part I

**SCHEDULE / ANNEXE****TABLE ANALYTIQUE****Règlement concernant la procédure de saisie-arrêt**

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Renseignements devant figurer dans la demande de saisie-arrêt
- 4 Signification des documents
- 4.3 Modes de comparution
- 5 Montants exclus du traitement
- 6 Sociétés d'état visées par la section I de la partie I de la loi
- 7 Sociétés d'état visées par la section II de la partie I de la loi

**SCHEDULE / ANNEXE**

---

Registration  
SOR/83-212 March 4, 1983

GARNISHMENT, ATTACHMENT AND PENSION  
DIVERSION ACT

**Garnishment and Attachment Regulations**

P.C. 1983-658 March 3, 1983

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Justice, pursuant to sections 9, 12, 14, and 19 of the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act*, is pleased hereby to make the annexed *Regulations respecting garnishment and attachment proceedings*.

Enregistrement  
DORS/83-212 Le 4 mars 1983

LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT ET LA DISTRACTION DE  
PENSIONS

**Règlement sur la saisie-arrêt**

C.P. 1983-658 Le 3 mars 1983

Sur avis conforme du ministre de la Justice et en vertu des articles 9, 12, 14 et 19 de la *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le *Règlement concernant la procédure de saisie-arrêt*, ci-après.

---

\* S.C. 1980-81-82, c. 100

---

\* S.C. de 1980-81-82, c. 100

## Regulations Respecting Garnishment and Attachment Proceedings

### Short Title

**1** These Regulations may be cited as the *Garnishment and Attachment Regulations*.

### Interpretation

**2** In these Regulations,

**Act** means the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act*. (*Loi*)

**debtor** [Repealed, SOR/97-176, s. 1]

**provincial enforcement service** has the same meaning as in section 2 of the *Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act*. (*autorité provinciale*)

SOR/97-176, s. 1; SOR/2015-22, s. 1.

### Information to Be Contained in a Garnishment Application

**3** An application referred to in subsection 6(1) or 18(1) of the Act shall be in the form set out in the schedule.

SOR/84-47, s. 1; SOR/97-176, s. 2.

### Service of Documents

**4 (1)** Subject to subsections (2) and (3), service of documents on Her Majesty in connection with garnishment proceedings permitted by Division I of Part I of the Act must be effected at the following places:

**(a)** if the garnishee summons is issued in Newfoundland and Labrador,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
284 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8;

**(b)** if the garnishee summons is issued in Prince Edward Island,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Legal Services Unit

## Règlement concernant la procédure de saisie-arrêt

### Titre abrégé

**1** *Règlement sur la saisie-arrêt.*

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**autorité provinciale** S'entend au sens de l'article 2 de la *Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales*. (*provincial enforcement service*)

**débiteur** [Abrogée, DORS/97-176, art. 1]

**Loi** *Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions*. (*Act*)

DORS/97-176, art. 1; DORS/2015-22, art. 1.

### Renseignements devant figurer dans la demande de saisie-arrêt

**3** La demande visée aux paragraphes 6(1) ou 18(1) de la Loi doit être rédigée en la forme prévue à l'annexe.

DORS/84-47, art. 1; DORS/97-176, art. 2.

### Signification des documents

**4 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la signification à Sa Majesté de documents relatifs à une saisie-arrêt prévue par la section I de la partie I de la Loi se fait aux adresses suivantes :

**a)** si le bref de saisie-arrêt est délivré à Terre-Neuve-et-Labrador :

Greffe de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

**b)** s'il est délivré à l'Île-du-Prince-Édouard :

Greffe de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Services juridiques  
161, rue Grafton, casier interne 014

161 Grafton Street  
Internal Box 014  
Charlottetown, Prince Edward Island C1A 8M9;

**(c)** if the garnishee summons is issued in Nova Scotia,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Atlantic Regional Office  
Suite 1400, Duke Tower  
5251 Duke Street  
Halifax, Nova Scotia B3J 1P3;

**(d)** if the garnishee summons is issued in New Brunswick,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
284 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8;

**(e)** subject to paragraph (f), if the garnishee summons is issued in Quebec,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Quebec Regional Office — Montréal  
East Tower, 9th Floor  
200 René-Lévesque Boulevard West  
Montréal, Quebec H2Z 1X4;

**(f)** if the garnishee summons is issued in Quebec, either in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act* or by the provincial enforcement service in relation to an order or judgment made in the National Capital Region or outside Quebec for the payment of maintenance, alimony or support,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
284 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8;

**(g)** subject to paragraph (h), if the garnishee summons is issued in Ontario,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Ontario Regional Office  
2 First Canadian Place  
P.O. Box 36  
Toronto, Ontario M5X 1K6;

**(h)** if the garnishee summons is issued in Ontario, either in the Northwest Region, Northeast Region, East Region or Central East Region prescribed under the *Courts of Justice Act*, R.S.O. 1990, c. C.43, or by the provincial enforcement service in relation to an order

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9;

**(c)** s'il est délivré en Nouvelle-Écosse :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Bureau régional de l'Atlantique  
Tour Duke  
5251, rue Duke, bureau 1400  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 1P3;

**(d)** s'il est délivré au Nouveau-Brunswick :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

**(e)** sous réserve de l'alinéa f), s'il est délivré au Québec :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Bureau régional du Québec — Montréal  
Tour Est, 9<sup>e</sup> étage  
200, boulevard René-Lévesque Ouest  
Montréal (Québec) H2Z 1X4;

**(f)** s'il est délivré au Québec soit dans la région de la capitale nationale délimitée à l'annexe de la *Loi sur la capitale nationale*, soit par l'autorité provinciale relativement à un jugement ou à une ordonnance alimentaires rendus dans cette région ou à l'extérieur du Québec :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

**(g)** sous réserve de l'alinéa h), s'il est délivré en Ontario :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Bureau régional de l'Ontario  
2, First Canadian Place  
C.P. 36  
Toronto (Ontario) M5X 1K6;

**(h)** s'il est délivré en Ontario soit dans les régions du Nord-Ouest, du Nord-Est, de l'Est ou du Centre-Est, établies sous le régime de la *Loi sur les tribunaux judiciaires*, L.R.O. 1990, ch. C.43, soit par l'autorité provinciale relativement à un jugement ou à une ordonnance alimentaires rendus dans l'une de ces régions ou à l'extérieur de l'Ontario :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice

or judgment made in one of those regions or outside Ontario for the payment of maintenance, alimony or support,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
284 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8;

**(i)** if the garnishee summons is issued in Manitoba,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Prairie Region — Winnipeg Office  
Suite 301, Centennial House  
310 Broadway Avenue  
Winnipeg, Manitoba R3C 0S6;

**(j)** if the garnishee summons is issued in Saskatchewan,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Prairie Region — Saskatoon Office  
Scotia Centre, 10th Floor  
123 2nd Avenue South  
Saskatoon, Saskatchewan S7K 7E6;

**(k)** if the garnishee summons is issued in Alberta,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Prairie Region — Edmonton Office  
Suite 300, EPCOR Tower  
10423-101 Street  
Edmonton, Alberta T5H 0E7;

**(l)** if the garnishee summons is issued in British Columbia,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
British Columbia Regional Office  
Suite 900  
840 Howe Street  
Vancouver, British Columbia V6Z 2S9;

**(m)** if the garnishee summons is issued in the Northwest Territories,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Northern Region — Northwest Territories Office  
Nova Plaza, 2nd Floor  
5019 52nd Street  
P.O. Box 2052  
Yellowknife, Northwest Territories X1A 2P5;

**(n)** if the garnishee summons is issued in Yukon,

284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8;

**i)** s'il est délivré au Manitoba :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Région des Prairies — Bureau de Winnipeg  
Centennial House  
310, avenue Broadway, bureau 301  
Winnipeg (Manitoba) R3C 0S6;

**j)** s'il est délivré en Saskatchewan :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Région des Prairies — Bureau de Saskatoon  
Centre Scotia  
123, 2<sup>e</sup> Avenue Sud, 10<sup>e</sup> étage  
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 7E6;

**k)** s'il est délivré en Alberta :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Région des Prairies — Bureau d'Edmonton  
Tour EPCOR  
10423, 101<sup>e</sup> Rue, bureau 300  
Edmonton (Alberta) T5H 0E7;

**l)** s'il est délivré en Colombie-Britannique :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Bureau régional de la Colombie-Britannique  
840, rue Howe, bureau 900  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6Z 2S9;

**m)** s'il est délivré dans les Territoires du Nord-Ouest :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Région du Nord — Bureau des Territoires du Nord-Ouest  
Nova Plaza  
5019, 52<sup>e</sup> Rue, 2<sup>e</sup> étage  
C.P. 2052  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2P5;

**n)** s'il est délivré au Yukon :

Greffé de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Région du Nord — Bureau du Yukon  
Édifice Elijah Smith  
300, rue Main, bureau 310  
Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5;

**o)** s'il est délivré au Nunavut :

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Northern Region — Yukon Office  
Suite 310, Elijah Smith Building  
300 Main Street  
Whitehorse, Yukon Y1A 2B5; and

Grefe de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
Région du Nord — Bureau du Nunavut  
C.P. 1030  
Iqaluit (Nunavut) X0A 0H0.

(o) if the garnishee summons is issued in Nunavut,

Garnishment Registry  
Department of Justice  
Northern Region — Nunavut Office  
P.O. Box 1030  
Iqaluit, Nunavut X0A 0H0.

(2) If the garnishment proceedings are in respect of a debtor who receives salary or remuneration from the Department of Justice, the Public Prosecution Service of Canada or a court, is a judge to whom the *Judges Act* applies or is a person appointed by a Minister under section 128 of the *Public Service Employment Act*, service of documents must be effected at the following place:

Garnishment Registry  
Department of Justice  
284 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0H8.

(3) If the garnishment proceedings are in respect of a debtor who receives salary or remuneration from a Crown corporation listed in section 6, service of documents must be effected at the head office of the corporation.

SOR/84-47, s. 2; SOR/97-176, s. 3; SOR/2002-278, s. 5; SOR/2008-191, s. 1; SOR/2015-22, s. 2.

4.1 Service of documents on the Senate, House of Commons, Library of Parliament, office of the Senate Ethics Officer or office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner in connection with garnishment proceedings permitted by Division IV of Part I of the Act must be effected at the following places:

(a) in the case of the Senate,

Garnishment Registry  
Senate  
Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel  
Parliament Buildings  
Ottawa, Ontario K1A 0A4;

(b) in the case of the House of Commons,

Garnishment Registry  
House of Commons  
Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel  
Room 7-02  
131 Queen Street

(2) Si la saisie-arrêt vise un débiteur qui soit reçoit un traitement ou une rémunération du ministère de la Justice, du Service des poursuites pénales du Canada ou d'un tribunal, soit est un juge visé par la *Loi sur les juges*, soit encore est une personne nommée par un ministre conformément à l'article 128 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, la signification se fait à l'adresse suivante :

Grefe de la saisie-arrêt  
Ministère de la Justice  
284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8.

(3) Si elle vise un débiteur qui reçoit un traitement ou une rémunération d'une société d'État figurant à l'article 6, la signification se fait au siège social de la société.

DORS/84-47, art. 2; DORS/97-176, art. 3; DORS/2002-278, art. 5; DORS/2008-191, art. 1; DORS/2015-22, art. 2.

4.1 La signification au Sénat, à la Chambre des communes, à la Bibliothèque du Parlement, au Bureau du conseiller sénatorial en éthique ou au Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique de documents relatifs à une saisie-arrêt prévue par la section IV de la partie I de la Loi se fait aux adresses suivantes :

a) au Sénat :

Grefe de la saisie-arrêt  
Sénat  
Bureau du légiste et conseiller parlementaire  
Édifices du Parlement  
Ottawa (Ontario) K1A 0A4;

b) à la Chambre des communes :

Grefe de la saisie-arrêt  
Chambre des communes  
Bureau du légiste et conseiller parlementaire  
131, rue Queen, bureau 7-02  
Ottawa (Ontario) K1A 0A6;



Ottawa, Ontario K1A 0A6;

**(c)** in the case of the Library of Parliament,

Garnishment Registry  
Library of Parliament  
Ottawa, Ontario K1A 0A9;

**(d)** in the case of the office of the Senate Ethics Officer,

Garnishment Registry  
Office of the Senate Ethics Officer  
Room 526  
90 Sparks Street  
Ottawa, Ontario K1P 5B4; and

**(e)** in the case of the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner,

Garnishment Registry  
Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner  
Parliament of Canada  
Centre Block  
P.O. Box 16  
Ottawa, Ontario K1A 0A6.

SOR/84-47, s. 3; SOR/97-176, s. 4; SOR/2002-278, s. 6; SOR/2005-53, s. 1; SOR/2008-191, s. 2; SOR/2015-22, s. 2.

**4.2** Service in accordance with sections 4 and 4.1 by a provincial enforcement service may be effected by any electronic means by which the recipient is capable of receiving the documents in a usable format.

SOR/2015-22, s. 2.

## Method of Response

**4.3** Her Majesty, the Senate, the House of Commons, the Library of Parliament, the office of the Senate Ethics Officer and the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner may respond to a garnishee summons by notice indicating

- (a)** the debtor's name;
- (b)** the file reference number assigned by the issuer of the garnishee summons;
- (c)** the amount being garnished, if any; and
- (d)** if applicable, the date on which garnishment was or will be interrupted or terminated and the reason for the interruption or termination.

SOR/2015-22, s. 2.

**(c)** à la Bibliothèque du Parlement :

Greffe de la saisie-arrêt  
Bibliothèque du Parlement  
Ottawa (Ontario) K1A 0A9;

**(d)** au Bureau du conseiller sénatorial en éthique :

Greffe de la saisie-arrêt  
Bureau du conseiller sénatorial en éthique  
90, rue Sparks, bureau 526  
Ottawa (Ontario) K1P 5B4;

**(e)** au Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique :

Greffe de la saisie-arrêt  
Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique  
Parlement du Canada, Édifice du centre  
C.P. 16  
Ottawa (Ontario) K1A 0A6.

DORS/84-47, art. 3; DORS/97-176, art. 4; DORS/2002-278, art. 6; DORS/2005-53, art. 1; DORS/2008-191, art. 2; DORS/2015-22, art. 2.

**4.2** La signification, visée aux articles 4 et 4.1, par une autorité provinciale peut se faire par tout moyen électronique par lequel le destinataire peut recevoir les documents dans un format utilisable.

DORS/2015-22, art. 2.

## Modes de comparution

**4.3** Sa Majesté, le Sénat, la Chambre des communes, la Bibliothèque du Parlement, le Bureau du conseiller sénatorial en éthique et le Bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique peuvent comparaître par avis mentionnant :

- a)** le nom du débiteur;
- b)** le numéro de dossier attribué par l'entité qui a délivré le bref;
- c)** le cas échéant, les sommes perçues;
- d)** le cas échéant, la date à laquelle la saisie-arrêt a été ou sera interrompue ou celle à laquelle il y a été ou y sera mis fin, et la raison de l'interruption ou de la cessation.

DORS/2015-22, art. 2.

**4.4** The garnishee summons may be responded to by any electronic means by which its issuer is capable of receiving the response in a usable format.

SOR/2015-22, s. 2.

## Exclusions from Salary

**5** For the purposes of the definition *salary* in sections 4 and 16 of the Act, the following amounts are deemed to be or to have been excluded from a person's salary:

- (a)** any contribution or payment required by law to be made out of the moneys payable to the person, including,
  - (i)** Canada Pension Plan and Quebec Pension Plan contributions,
  - (ii)** contributions required to be made pursuant to any Act listed in the schedule to the Act,
  - (iii)** employment insurance contributions,
  - (iv)** income tax payments, and
  - (v)** federal and provincial statutory tax deductions;
- (b)** any amount that is a compulsory premium payment deducted from the moneys payable to the person for purposes of insurance or health care including,
  - (i)** payments for a provincial medical care or hospital insurance plan,
  - (ii)** payments for the Public Service Health Care Plan, where the person is employed outside Canada, and
  - (iii)** payments for disability insurance under the Disability Insurance Plan or the Public Service Management Insurance Plan except where such payment is part of union membership dues or fees;
- (c)** any amount deducted pursuant to an Act of the Parliament of Canada other than Part I of the Act;
- (d)** any amount payable to the person as a remuneration supplement in respect of costs of a provincial medical care or hospital insurance plan;
- (e)** any amount deducted as union membership dues or fees but not including any other amount deducted and payable to a union; and
- (f)** any amount that is intended as a reimbursement to the person for special costs incurred by the person in

**4.4** La comparution peut se faire par tout moyen électronique par lequel l'entité qui a délivré le bref peut recevoir l'avis du comparant dans un format utilisable.

DORS/2015-22, art. 2.

## Montants exclus du traitement

**5** Pour l'application de la définition de *traitement* aux articles 4 et 16 de la Loi, les montants suivants sont réputés être ou avoir été exclus du traitement du débiteur :

- a)** les cotisations ou les paiements qui, en droit, doivent être prélevés sur les prestations pécuniaires payables au débiteur, y compris
  - (i)** les cotisations au Régime de pensions du Canada et au Régime de rentes du Québec,
  - (ii)** les cotisations exigées par une loi figurant à l'annexe de la Loi,
  - (iii)** les cotisations d'assurance-emploi,
  - (iv)** les paiements d'impôt sur le revenu,
  - (v)** les déductions de taxes prévues par les lois fédérales et provinciales;
- b)** les versements de primes obligatoires qui sont retenus sur les prestations pécuniaires payables au débiteur à des fins d'assurance ou de soins de santé, y compris
  - (i)** les paiements relatifs à un régime provincial de soins médicaux ou d'assurance-hospitalisation,
  - (ii)** les paiements relatifs au Régime de soins de santé de la fonction publique, lorsque le débiteur est employé à l'extérieur du Canada,
  - (iii)** les paiements au titre de l'assurance-invalidité prévus par le Régime d'assurance-invalidité ou le Régime d'assurance pour les cadres de gestion de la fonction publique, à l'exception de ceux compris dans les cotisations syndicales;
- c)** les sommes déduites conformément à une loi du Parlement du Canada, à l'exception de la partie I de la Loi;
- d)** les sommes payables au débiteur à titre de primes pour couvrir les cotisations à un régime provincial de soins médicaux ou d'assurance-hospitalisation;
- e)** les sommes déduites à titre de cotisations syndicales, à l'exception des autres sommes déduites et payables à un syndicat; et

the course of duties and for which the person can produce an invoice or receipt, including,

- (i)** a payment to a Royal Canadian Mounted Police member, to help defray the cost of upkeep and replacement of articles of uniform,
- (ii)** a payment to a Royal Canadian Mounted Police member, whose duties require that member to wear civilian clothing, to help defray the cost of upkeep and replacement of articles of that clothing,
- (iii)** a reimbursement for the cost of boots or gloves required to be worn at work where the person is a supervisory letter carrier, a part-time letter carrier or a mail dispatcher,
- (iv)** a payment to furnish canoes or boats or camping equipment where the person is employed as a fisheries warden or fishery guardian,
- (v)** an allowance paid to a pasture manager or a pasture rider in compensation for the use of that person's horse,
- (vi)** a reimbursement for the loss of clothing or personal property in a marine disaster or shipwreck,
- (vii)** a reimbursement of costs incurred by an air traffic controller in obtaining the annual medical examination required to maintain a valid air traffic control licence,
- (viii)** a reimbursement of the membership fees paid to an association or institution, where membership in the association or institution is in the interests of the department on behalf of which or the Crown corporation, Senate, House of Commons or Library of Parliament on behalf of which or by which salary or remuneration is payable to the person,
- (ix)** a payment of a foreign service premium, a post-differential allowance or a salary equalization factor on being posted abroad or at an isolated post,
- (x)** a payment of a living cost differential allowance pursuant to the Isolated Posts Directive, and
- (xi)** a reimbursement for the cost of court clothing that the person is required to wear to carry out their duties.

SOR/84-47, s. 4; SOR/88-316, s. 1; SOR/97-176, s. 5; SOR/2015-22, ss. 3, 12(F).

**f)** les sommes versées au débiteur en remboursement des frais extraordinaires qu'il a subis dans l'exercice de ses fonctions et à l'égard desquels il peut produire une facture ou un reçu, y compris :

- (i)** les sommes versées aux membres de la Gendarmerie royale du Canada pour les aider à payer les frais d'entretien et de remplacement des pièces de leurs uniformes,
- (ii)** les sommes versées aux membres de la Gendarmerie royale du Canada tenus, dans l'exercice de leurs fonctions, de porter des vêtements civils, pour les aider à payer les frais d'entretien et de remplacement de ces vêtements,
- (iii)** les sommes versées pour payer le prix des bottes ou des gants que doivent porter au travail les facteurs surveillants, les facteurs à temps partiel ou les expéditeurs de dépêches,
- (iv)** les sommes versées pour l'achat de canots ou de bateaux ou de matériel de camping, lorsque le débiteur est garde-pêche,
- (v)** l'indemnité versée au gérant ou au surveillant d'un pâturage pour l'utilisation de son cheval,
- (vi)** les sommes versées pour payer les pertes de vêtements ou d'effets personnels au cours d'un désastre maritime ou d'un naufrage,
- (vii)** les sommes versées en remboursement des frais de l'examen médical annuel qu'un contrôleur de la circulation aérienne doit subir pour garder en état de validité son permis de contrôleur de la circulation aérienne,
- (viii)** les sommes versées en remboursement des frais d'adhésion à une association ou une institution lorsque cette adhésion est jugée utile dans l'intérêt du ministère pour le compte duquel le traitement ou la rémunération est payable ou dans l'intérêt de la société d'État, du Sénat, de la Chambre des communes, de la Bibliothèque du Parlement qui paie le traitement ou la rémunération ou pour le compte duquel le traitement ou la rémunération du débiteur est payable,
- (ix)** les sommes versées à titre de prime de service extérieur, d'indemnité différentielle de mission ou de facteur de péréquation du traitement, à un débiteur affecté à l'étranger ou à un poste isolé,
- (x)** les sommes versées à titre d'indemnité différentielle de vie chère en vertu de la Directive sur les postes isolés,

## Crown Corporations — Division I of Part I

[SOR/2015-22, s. 12(F)]

**6** For the purposes of Division I of Part I of the Act, the following Crown corporations are prescribed:

- (a)** Canadian Dairy Commission;
- (b)** Telefilm Canada;
- (c)** [Repealed, SOR/2015-22, s. 4]
- (d)** [Repealed, SOR/84-47, s. 5]
- (e)** Royal Canadian Mint; and
- (f)** Canada Post Corporation.

SOR/84-47, s. 5; 2002, c. 17, s. 15; SOR/2015-22, ss. 4, 12(F).

## Crown Corporations — Division II of Part I

[SOR/2015-22, s. 12(F)]

**7** For the purposes of subsection 14(2) of Division II of Part I of the Act, the following Crown corporations are prescribed:

- (a)** the corporations listed in Schedule I to the *Public Service Superannuation Act*;
- (b)** Canada Council for the Arts;
- (c)** Canada Deposit Insurance Corporation;
- (d) and (e)** [Repealed, SOR/2015-22, s. 5]
- (f)** Freshwater Fish Marketing Corporation;
- (g)** International Development Research Centre;
- (h)** National Arts Centre Corporation;
- (i)** [Repealed, SOR/2015-22, s. 5]
- (j)** Standards Council of Canada; and
- (k)** any other Crown corporation, certain officers or employees of which are deemed to be employed in the

**(xi)** les sommes versées pour payer les vêtements de cour que doit porter une personne pour s'acquitter de ses fonctions.

DORS/84-47, art. 4; DORS/88-316, art. 1; DORS/97-176, art. 5; DORS/2015-22, art. 3 et 12(F).

## Sociétés d'état visées par la section I de la partie I de la loi

[DORS/2015-22, art. 12(F)]

**6** Les sociétés d'État suivantes sont désignées aux fins de l'application de la section I de la partie I de la Loi :

- a)** la Commission canadienne du lait;
- b)** Téléfilm Canada;
- c)** [Abrogé, DORS/2015-22, art. 4]
- d)** [Abrogé, DORS/84-47, art. 5]
- e)** la Monnaie royale canadienne; et
- f)** la Société canadienne des postes.

DORS/84-47, art. 5; 2002, ch. 17, art. 15; DORS/2015-22, art. 4 et 12(F).

## Sociétés d'état visées par la section II de la partie I de la loi

[DORS/2015-22, art. 12(F)]

**7** Les sociétés d'État suivantes sont désignées aux fins de l'application du paragraphe 14(2) de la section II de la partie I de la Loi :

- a)** les sociétés figurant à l'annexe I de la *Loi sur la pension de la fonction publique*;
- b)** le Conseil des arts du Canada;
- c)** la Société d'assurance-dépôts du Canada;
- d) et e)** [Abrogés, DORS/2015-22, art. 5]
- f)** l'Office de commercialisation du poisson d'eau douce;
- g)** le Centre de recherches pour le développement international;
- h)** la Corporation du Centre national des Arts;
- i)** [Abrogé, DORS/2015-22, art. 5]
- j)** le Conseil canadien des normes; et

public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*.

1991, c. 10, s. 19; 2001, c. 34, s. 17; SOR/2015-22, ss. 5, 12(F).

**k)** les autres sociétés d'État dont certains dirigeants ou employés sont réputés faire partie de la fonction publique aux fins de la *Loi sur la pension de la fonction publique*.

1991, ch. 10, art. 19; 2001, ch. 34, art. 17; DORS/2015-22, art. 5 et 12(F).

**SCHEDULE / ANNEXE**

(Section 3 / article 3)

**APPLICATION UNDER PART I OF THE GARNISHMENT, ATTACHMENT AND PENSION DIVERSION ACT AND SECTION 3 OF THE GARNISHMENT AND ATTACHMENT REGULATIONS**

A copy of the judgment or order against the debtor and a garnishee summons must be served with this application at the place specified in the *Garnishment and Attachment Regulations*.

**DEMANDE CONFORMÉMENT À LA PARTIE I DE LA LOI SUR LA SAISIE-ARRÊT ET LA DISTRACTION DE PENSIONS ET À L'ARTICLE 3 DU RÈGLEMENT SUR LA SAISIE-ARRÊT**

Une copie du jugement ou de l'ordonnance visant le débiteur et un bref de saisie-arrêt doivent être signifiés avec cette demande à l'endroit prévu par le *Règlement sur la saisie-arrêt*.

<b>PART 1 - DEBTOR'S INFORMATION - Please provide the following information concerning the debtor.</b> <b>PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS SUR LE DÉBITEUR - Veuillez fournir les renseignements suivants au sujet du débiteur.</b>	
1. Debtor's name (given names, surname) - Nom du débiteur (prénoms, nom de famille)	2. Date of birth (if known) / Date de naissance (si elle est connue) → YYYY/MM/DD
3. Most recent known address - Dernière adresse connue   Postal code - Code postal	4. Social Insurance No. (Optional) / N° d'assurance sociale (facultatif) →
<b>Check one of the items from items 5 to 12 / Cocher une des cases des numéros 5 à 12</b>	
5. Debtor is employed in a department/Crown corporation: <input type="checkbox"/> Le débiteur est au service d'un ministère/d'une société d'État : <input type="checkbox"/>	
(a) Name of department/Crown Corporation / Nom du ministère/société d'État _____ (b) Branch/Division where employed (if known) / Direction/division où travaille le débiteur (si elle est connue) _____ (c) Place of employment (full address) / Lieu de travail (adresse complète) _____ (d) Personal record identifier (optional) / Code d'identification de dossier personnel (facultatif) _____ (e) Personnel office address (if known) / Adresse du bureau du personnel (si elle est connue) _____	
6. Debtor is a senator or an employee of a senator or an employee of the Senate <input type="checkbox"/> Le débiteur est un sénateur ou un(e) employé(e) d'un sénateur ou un(e) employé(e) du Sénat.	7. Debtor is a member or an employee of a member or an employee of the House of Commons <input type="checkbox"/> Le débiteur est un député ou un(e) employé(e) d'un député ou un(e) employé(e) de la Chambre des communes.
8. Debtor is a member of the staff of the Library of Parliament <input type="checkbox"/> Le débiteur est un membre du personnel de la bibliothèque du Parlement	8.1 Debtor is a member of the staff of the office of the Senate Ethics Officer <input type="checkbox"/> Le débiteur est un membre du personnel du bureau du conseiller sénatorial en éthique
8.2 Debtor is a member of the staff of the office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner <input type="checkbox"/> Le débiteur est un membre du personnel du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique	9. Debtor receives salary or remuneration from a court <input type="checkbox"/> Le débiteur reçoit un traitement ou une rémunération d'un tribunal
10. Debtor receives salary or remuneration from the Department of Justice or the Public Prosecution Service of Canada <input type="checkbox"/> Le débiteur reçoit un traitement ou une rémunération du ministère de la Justice ou du Service des poursuites pénales du Canada	11. Debtor is a member of a Minister's staff appointed by the Minister under section 128 of the <i>Public Service Employment Act</i> <input type="checkbox"/> Le débiteur fait partie du personnel d'un ministre nommé par celui-ci en vertu de l'article 128 de la <i>Loi sur l'emploi dans la fonction publique</i>
12. Debtor is a judge to whom the <i>Judges Act</i> applies <input type="checkbox"/> → _____ Le débiteur est un juge visé par la <i>Loi sur les juges</i>	Name of court to which the debtor is appointed and location of that court / Nom du tribunal et lieu où le juge préside
13. Occupation, profession, job classification or title of debtor (if known) / Le métier, la profession, le nom ou la classification du poste du débiteur (s'il est connu)	14. Telephone No. (if known) - N° de téléphone (s'il est connu) Home - Domicile                      Work - Travail
15. The money payable to the debtor is payable as <input type="checkbox"/> Salary / Les deniers payables au débiteur le sont à titre de <input type="checkbox"/> Remuneration / Rémunération	

16. The debtor is a contractor (excluding corporations) Le débiteur est un entrepreneur (à l'exclusion des sociétés) <input type="checkbox"/>	
(a) Name of contracting entity (department/Crown corporation/Senate/House of Commons/Library of Parliament/office of the Senate Ethics Officer/office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner) Nom de l'entité qui détient le contrat (ministère, société d'Etat, Sénat, Chambre des communes, bibliothèque du Parlement, bureau du conseiller sénatorial en éthique, bureau du commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique) _____	
(b) Address Adresse _____	
(c) Project Name Nom du projet _____	
17. Please provide any other information which might aid in identifying the debtor. Veuillez fournir tout autre renseignement susceptible d'aider à identifier le débiteur.	
<b>PART 2 - SUMMONS INFORMATION - Please provide the following information concerning the unpaid debt.</b> <b>PARTIE 2 - RENSEIGNEMENTS SUR LE BREF - Veuillez fournir les renseignements suivants concernant le solde impayé.</b>	
18. Name of issuer of garnishee summons Nom de l'entité qui a délivré le bref de saisie-arrêt	19. Location of issuer Lieu de l'entité City/Ville _____ Province/Province _____
Check item 20 or 21, as applicable, and fill in Cocher la case du numéro 20 ou 21, selon le cas, et remplir	
20. Judgment or order is for maintenance or support Le jugement ou l'ordonnance vise une pension alimentaire <input type="checkbox"/>	
Periodic support payment due: <input type="radio"/> Weekly Hebdomadaire <input type="radio"/> Every two weeks Aux deux semaines <input type="radio"/> Semi-monthly Bimensuel <input type="radio"/> Monthly Mensuel <input type="radio"/> Annually Annuel _____	
Arrears due up to application date (including interest and costs) Arriérés à la date de la demande (incluant intérêts et dépens) ▶ _____	
21. Judgment or order is for a debt other than maintenance or support Le jugement ou l'ordonnance vise une dette autre qu'une pension alimentaire <input type="checkbox"/>	
Unpaid amount owing, including interest and costs to date Solde impayé incluant les intérêts et dépens à ce jour ▶ _____	
<b>PART 3 - DECLARATION</b> <b>PARTIE 3 - ATTESTATION</b>	
Correspondence requested in: Correspondance demandée en : <input type="radio"/> English Anglais <input type="radio"/> Français Français	
I declare that the information given in this application is true and is provided for the purpose of applying for garnishment of federal monies in accordance with Part I of the <i>Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act</i> . J'atteste que les renseignements donnés dans la présente demande sont vrais et sont fournis aux fins de la demande de saisie-arrêt de sommes fédérales conformément à la partie I de la <i>Loi sur la saisie-arrêt et la distraction de pensions</i> .	
_____ Signature of applicant / Signature du demandeur	_____ Date
Name of applicant (in block letters) Nom du demandeur (en caractères d'imprimerie)	Telephone No. N° de téléphone
Mailing address of applicant Adresse postale du demandeur	Postal code/Code postal

SOR/84-47, ss. 6, 7; SOR/88-316, s. 2(E); SOR/97-176, s. 7; SOR/2002-278, s. 7; SOR/2008-191, s. 3; SOR/2015-22, ss. 6 to 11.